



Gazeta si F6ie'a esse regulatu o data pe septemana, adeca: Mercuria. —

Pretiuu loru este pe 1 anu 10 f., pe diumetate anu 5 f. austr. inlainturulu Monarchiei.

GAZETA

TRANSILVANIEI.

Pentru tieri straine 7 f. 35 cr. pe 1 sem., si 14 f. 70 cr. pe 1 an. Se prenumera la t6te postele c. r., cum si la toti cunoscutii nostri DD. corespondinti. Pentru serie „petit“ se ceru 8 cr. val. austr.

Monarchi'a Austriaca.

Partea ofici6sa.

ORDIN6CHINEA

Ашперт6окъ din 23. Decembrie 1858,

pentru Ungaria, Kroacia, Slavonia, Voivodat6a s6rbic6 къ Б6нат6a timi6ian6 шu pentru Ardeal6,

prin care се ст6тореск6 фавориле че с6нт а се копчедо колони66риуор6 челор6 позе агронотиче, шu конди6ииле с6в карu се пот6 к6п6та ачестеа фаворилу.

Спре а д6в6п6т6и шu д6аинта к6лт6ра цери, ам6 аск6лат6 пе министру шu пе коп6ил6 шu империле шu ам6 афлат6 к6 кале а пермиле ка д6 Ungaria, Kroacia, Slavonia, Voivodat6a s6rbic6 къ Б6нат6a timi6ian6 шu д6 Ardeal6, колони66риуор6 челор6 позе агронотиче коп6истинте din лок6итору индигену ор din иммигранду стр6ини с6 ли се копчед6 де к6тр6 стат6 фавориле зр6т6оре пе л6нг6 д6мплиреа конди6иилор6 ст6ториле пентру акк6штитареа лор6:

I. Фавориле коп6ит6циуор6 че се вор6 фаче din по6.

§ 1. Колони66риле карu вор6 ста д6 колег6т6р6 локале, се вор6 коп6идера шu пертрапта д6 д6целеск6 ачестеи ордин6чии ка о коп6итате ф6к6т6 din по6, дак6

a) колони6ареа се ва д6темеиа д6 mod6 дефинитив6 пе з6н6 отар6 акк6штитат6 ка проприетате;

b) дак6 отар6л6 коп6итатеи че се д6темеи6з6 din по6 prin колони6аре ва фu чел6 п6цин6 де 1000 де ж6г6ре а 1600 де ст6ж6ини п6тради де Вiena, де п6м6нт6 з6н6 де к6лтиват6 шu

c) дак6 се вор6 фаче лок6инце де сине чел6 п6цин6 пентру чин6ичеи де фамилу.

§ 2. Спре а п6т6 ав6 дрент6 де а л6а парте ла фавориле че с6нт копчедо пентру коп6ит6циле челе позе че се вор6 д6ф6индиа prin колони6аре е делинс6,

a) ка колони6ии коп6итатеи челеи позе с6 се цил6 тот6 де ачестеи п6чизне — шu коп6есивне релуци6наре;

b) ка din п6м6нт6л6 з6н6 де к6лтиват6 ал6 отар6л6 коп6итатеи с6 се деие чел6 п6цин6 де ж6м6тате пентру касе ка д6темеиери економиче шu ка ф6к6аре din ачесте економии с6 айз6 п6м6нт6 коп6акт6 чел6 п6цин6 де онт6 ж6г6ре а 1600 ст6ж6ини п6тради.

§ 3. Колони6иуор6 коп6ит6циуор6 челор6 позе се пот6 копчедо зр6т6ореле фаворилу:

a) иертареа пе шесе ани де дареа де п6м6нт6 димпрезн6 к6 адакселе че се преста п6н6 ак6м пентру отар6л6 з6н6 коп6ит6ци;

b) ск6тиреа каселор6 челор6 позе де чин6ск6 де касе шu де коп6рив6чизнеа класелор6 де касе, пе чин6испрезече ани;

c) ск6тиреа колони6иуор6 де дареа де кан6 де тесерие шu де венит6 класа I., пе чин6испрезече ани; д6 зр6т6

d) ск6тиреа де деторинда де л6крери п6влече ла др6м6ри шu опере идравличе, афар6 де отар6л6 коп6итатеи пе чин6испрезече ани.

§ 4. Д6 коп6ит6циле челе позе се ва д6кортеала, д6 рестимп6 де зече ани, милуцие ставил6 п6м6 д6 кас6 де тот6

делинс6. Ачесте коп6ит6ци се вор6 к6рца пе к6т6 се ва п6т6 де: таре шu де д6кортелареа коп6риуор6 де тр6но, карu вор6 фu д6 треакт6, преку шu де пошт6рие.

II. Фавориле колони6иуор6 карu п6 вор6 форма пиче о коп6итате поз6.

§ 5. Колони66риле карu п6 форм6з6 пиче о коп6итате поз6 с6в пентр6к6 п6 ста6 д6 пиче о колег6т6р6 локале д6тре сине с6в пентр6к6 де шu ста6 д6 колег6т6р6 локале дар к6 т6те ачестеа, п6м6нт6 шu еотин6изнеа лор6 п6 е аша де таре д6к6т6 с6 се пот6 коп6идера д6 д6целеск6 § 1. Ка о коп6итате поз6, вор6 п6т6 претенде фаворилу п6м6 ат6нчи к6нд6 вор6 фu економии ф6ндате, вор6 трече д6 проприетатеа ливер6 шu педесп6р6ит6 а колони66л6 шu ла економиле че с6нт а се фаче din по6, дотареа ва коп6исте чел6 п6цин6 din онт6 ж6г6ре а 1600 ст6ж6ини п6тради.

§ 6. Колони66риуор6 индигате д6 § 5 д6к6 ли се пот6 копчедо фавориле ензипрате д6 § 3. К6 т6те ачестеа д6се ск6тиреа де дареа де п6м6нт6 шu адакселе ли се п6те копчедо п6м6 пе треи ани, еар' челеалте фаворилу п6м6 пе шесе ани.

III. Фаворилу коп6не.

§ 7. Де тим6р6 шu тансе с6нт ск6тите контраптеле prin карu колони6ии к6штит6 проприетатеа колони66циуор6 лор6, карu д6н6 § 2 ор § 5 се з6к6р6 де фаворилу, преку шu контраптеле prin карu маи п6лди колони6ии д6парт6 д6тре сине з6н6 к6м6н6 к6м6рат6 д6през6н6.

§ 8. Пентру з6неле лок6ри к6лтивате карu д6 тим6л6 к6нд6 с'а д6тр'од6к6 провисорил6 де коп6рив6чизнеа де п6м6нт6 п'аф6 фост6 к6лтивате шu фолосите пе кале де проз6чизне примитив6, с'а фост6 копчед6 фаворилеа ка с6 фu ск6тите де коп6рив6чизнеа де п6м6нт6 шu де адакселе че кад6 по д6поеле, д6 рестимп6 де чин6испрезече ани коп6ит6ци din зива д6 каре с'а к6лтиват6. Ак6м ачесте фаворилу се копчед6 шu колони6иуор6 челор6 п6о димпрезн6 к6 челе индигате д6 § 3.

§ 9. К6нд6 се ва органи6а коп6рив6чизнеа де п6м6нт6 д6 ачесте цери але империл6, колони6ии де шu шu вор6 д6в6п6т6ци к6лтивареа п6м6нт6л6 лор6, к6 т6те ачестеа д6 привинда посеивнеи лор6 де п6м6нт6 п6 се ва т6ри дареа д6 тим6л6 к6т6 ва фu д6 п6тере провисорил6 де коп6рив6чизнеа де п6м6нт6.

§ 10. Дерег6ториелор6 политиче ли се дем6нд6 ка с6 аж6те к6 т6те п6териле пе колони6ии, с6 i д6веде шu ипстрезе ла ашезареа лок6инделор6, ла д6п6р6циреа фонд6риуор6 шu ла прок6рареа речеринделор6 пентру виац6 шu економии шu д6 зр6т6 с6 фие к6 л6аре аинте ка колони66чизнеа с6 просперезе.

(Капет6л6 ва зр6ма.)

Partea neofici6sa.

TRANSLBANIA.

Брашов6. Мерит6л6 шu винефачереа пентру оменире отр6л6че тот6деазна д6аинтеа ж6дек6торилор6 дрент6, еар6 пентру м6л6цм6реа коп6ит6н6ци чел6и че аф6 ф6к6т6 вине, с6нт маи таре р6сп6л6тире, дек6т6 орче алт6 рек6ноштере. — Дак6 д6н6 зр6м6з6 шu рек6ноштинца ка о к6п6н6 де р6сп6л6тире, еа ад6че от6л6и о м6л6цм6ре шu о д6к6з6рациаре спре а коп6инца винефачериле сале к6 п6тер6 д6поите шu д6нд6лекате. Аст6ел6 де сенсаци6не, крез6, к6 ва фu проз6с6 шu д6 инима D. Dr. де медичин6 Иосиф6 де Граисинг6 д6алта рек6ноштинца а д6л6цат6л6 д6мперат6

manu a conversa in aceiasi, ne tienendu-o póte demna de a esprime intr'ensa nesce sentiri mai loiale*) dicemu, se se indemne si tenerii romani de pre la gimnasiale streine la aceea ce vedu facunduse pre aiure si anume, chiaru si la gimnasiu si inca spre lauda la gimnasiu strainu in Oradea mare, unde tenerimea cudusa si ajutata de barbatii zelosi spre sciintia si inaintare nu numai se indestulesce asi castiga carti in limba materna, ci se deprinde si in compuneri desclinite, ma dupa ajunsulu puteriloru edà chiaru si cate o cartecica; ce chiaru si de nu amu amenti noi e cunoscutu tuturoru; in care lucru póte sierbi de exemplu chiaru si celora cari sunt norocosi a se adapá in sciintie in gimnasiu nationale si in dulcea sa limba materna; dicemu in urma se se indemne si tenerimea de pre la gimnasia straine a si castigá carti romanesce, fia acelea si pucine pene acum, — ca nu dandu in vorba cu conationalii sei seau chiaru si cu conscolarii de natiuni diverse, se afirmezze cu man'a in capu ca romanii, conationalii sei, n'au nice una literatura, dupa cum se templa adese; si inca desgustanduse, din alunecare si debilitate, dupa ce indestulinduse cu foi ori Gazete straine, de ale sale uita cu totul, se negrijésca a folosi si frecuenta chiaru si órele de limba materna, cari din bunavointia a prea inaltului ministeriu nu numai ni se au concesu, ma chiaru ni s'au donatu, fiindu fundate din aceiasi bunavointia parintiésca mai la tóte gimnasiale, unde tenerii romani facu unu numeru mai insemnatoriu, catedre profesoralii pentru limba romana, ca asia tenerii romani, crescunduse pre la acelea in sciintie se inainteze si in limba sa materna. —

*) Nece se asculte persuaderile unora cari asemenea unui prof. din Clusiu in Transilvania! — uitandu si cumca prin parentiésca lucrarea inaltului domnitoriu tóte limbile au una si aceiasi valóre, si ca prin urmare ce a fostu a si trecutu; ar pretinde ca tenerii romani mai flexibili se tiene si stíneze limba magiara de materna pentru vietia, contradicundu naturei chiaru si etimologiei cuventului, maternu.

БЪЛЕТІНЪЛЪ ОФИЦІАЛЪ.

Nr. 26. 1859.

КЪТРЪ ФАБРИКАЦІИ ШИ МЕСЕРІЕШИ ДІСТРІКТЪЛЪ КАМЕРЕИ КОМЕРЦІАЛЕ ДЕЛА БРАШОВЪ.

Събокриса камеръ комерціалъ ши индустриалъ есте дпсърчипатъ дп дистриктълъ съъ къ ексеквтареа преапалтеи леџи дпн 7. Деч. 1858 пентрѣ апърареа мѣстрелорѣ ши а моделорѣ де продѣктеле индустриале дп ачелѣ кипѣ, ка фіекаре месеріашѣ, кареле вреа а'ши асеквара дрептѣлѣ есклѣсивѣ (монополѣ) алѣ вревней мѣстре опі моделѣ, аро съ'лѣ депѣлѣ ла ачѣстѣ камеръ.

Официолатълѣ дпреџістрѣторѣ де мѣстре дптокмитѣ де кътрѣ камеръ пентрѣ дистриктълѣ съѣ есте ашезатѣ дп канцеларіа камереи дп Брашовѣ дп каселе лѣи Монталдо, отрата къдѣраріорѣ Nr. 488 ши е дескисѣ пентрѣ фіекаре дп тóте зілеле дела 9—12 óре дпнайте ши дела 3—6 óре дѣлѣ аміазі. Аколо се пóте фаче дпреџістрареа де мѣстре ши моделе, се потѣ лза информѣчѣни черѣте, прекѣт ши а се черѣта реџістреле сѣѣ мѣстреле ши моделе ашезате дп архіва официолатълѣ.

Брашовѣ, 1. Феврѣаріѣ 1859.

Камера комерціалъ ши индустриалъ дпн Брашовѣ.

Есте къноскътѣ къте фалоіфікѣчѣні се факѣ маі вѣртосѣ къ ашеа пѣмігеле вніете (vignette) але фабрикаціорѣ ши месеріешіорѣ маі вѣні маі алосѣ пе ла четѣділе тарі, пе знде къџи кърпачі, мештері-стрікѣ ши шарлатані де фабрикаці пе потѣндѣ продѣче лѣкрѣ де домне-ажѣтѣ, дши вѣндѣ продѣктеле лорѣ челе слабе сѣѣ фірма ши марка челорѣ харпичі. Леџеа сѣсѣ атіпоѣ а ешітѣ спре аватереа пе вїиторѣ а зпорѣ пелѣџірі де ачѣстѣ фелѣ. — 2—3

Escrerie de concursu

pentru ocuparea vacantului postu de chirurgia in Rossia Abrudului. — Cu postul acesta este impreunata o leafa annuala de 550 fl. v. a. Intertentiune de unu calu in suma annuala de 120 fl. v. a. si dreptu de pensiune.

Competitori pentru aceasta statiune, au de asi trimitе concursesele sale, cu documinte provедіute, — in care este de a se dovedi si stiintia limbiloru patriotice — pana in finea lui Februarіu 1859 c. n. la directiunea fondului comunale a Revirului baescu in Abrudu.

Dela directiunea fondului comunale a revirului baescu Abrudu.

Abrudu, in 22. Decembre 1858.

1—3

Nr. 330. 1859.

ESCRIERE DE CONCURSU.

Spre ocuparea postului vacantu de invetiatoriu la scóla gr. n. u romana din comunitatea Zsuppany se escrie concursulu pene in 30. Martiu 1859.

Cu acestu postu sunt urmatórele emolumente impreunate, adica:

- Plata annuala in bani 84 fr. v. aust.
- 12 metrete de grau si 20 metr. de cucuruзу.
- 8 stanjini de lemne.
- 100 punti de slanina.
- 50 punti de sare.
- 15 punti de luminari, si
- Cortelu liberu cu o gradina.

Competitorii pentru postulu acesta au se'si trimita bine instructele sale petitiuni pene in terminulu de susu la ачѣста pretura.

Fagetu, in 15. Ianuariu. 1859.

Dela c. r. oficiu cercualu.

Nr. 291. 1859.

ESCRIERE DE CONCURSU.

Spre ocuparea vacantului postu de invetiatoriu gr. n. u. in comun. Batta se escrie concursu pene in 1. Martiu.

Cu acestu postu sunt urmatórele emolumente impreunate, precum:

- Unu salariu de 126 fr. mon. aust. bani gata.
- 24 metrete de grau, si 24 metrete de cucuruзу.
- 15 punti de luminari.
- 100 punti de sare.
- 100 punti de slanina.
- 10 stanjini de lemne.
- 4 jugere de livada, pe lenga cortelu liberu.

Competitorii postului acestuia au se'si trimita petitiunile facute si scrise cu mana propria, provедіute cu documentele cerute pene la terminulu de susu laaceasta pretura.

Fagetu, in 1. Februarie 1859.

(2—3)

C. r. oficiolatu cercualu.

АНШТИНЦАРЕ.

Локалітѣділе волтеі фобѣ алѣ Плачко дп каселе лѣи Кристоѣ дп Рескрѣчї сѣѣ Nr. 557 се дѣ дп дптревѣнцаре пѣлѣ ла Міхаіѣ апѣлѣ кер., ши дпдатѣ сѣ ши пóте окѣпа. Маі апроане дптреваре се пóте фаче ла оп. D. адвокатълѣ цѣреі Вереш, ка админістраторѣ копк. масоѣи лѣи Плачко. 1—3

Респѣнѣрї: М. — Дѣкъ тѣ дптревашї, еатѣ респѣнсѣлѣ: пе 1859 пичї зпѣлѣ дпнтре тоџї; маі пайнте да; — фї одіхпнѣ, къче се ва фаче, пѣмаі кътѣ лѣкрѣрїле се алегѣ дѣлѣ тпнѣрї. Амѣ прїмітѣ тотѣ ши че вомѣ пѣтѣ вомѣ фаче. Аштептѣ дпсѣ дпштиндареа доведїóре де патриотїемѣлѣ челорѣ дпкъптаџї, къче пѣлѣ акѣт пѣ пе преа пѣтемѣ лѣзда къ тѣлте дпн партеле. Аша е? Маі стрѣжеште ши дпфобѣ. — Мочѣ: Деаїчї с'а трѣмісѣ Gazeta, пóте къ заче ла о постѣ дпн вртѣ. — Блажѣ: Нѣ воіеште дп кътаре преџѣ. Артїкѣлѣ трѣмісѣ се ва пѣвлїка; хар Домпѣлї! къ п'аџї дпгїѣцатѣ къ тотѣлѣ, дпкътѣ маі апѣкаџї къте одатѣ пѣна ши пентрѣ пѣвлїчатѣ, каре ера одїніóрѣ, дпнаїнте де 1847, дѣлѣчїтѣ де інѣделїпнѣ Блажѣлї; ор дóрѣ аштептѣлї ла фїѣче скрїсóре респѣнсѣрї ши пестѣндѣтї прїп пѣтїнѣцѣ а 'тї дпплїні о деторїе ка ачѣста мїе атѣтѣ де пѣлѣкѣтѣ ваџї афлатѣ офенеаџї? Ачѣста е какса тѣчерї пѣдѣшїте? Даџївѣ къвѣпѣлѣ ши пе вомѣ да легаџї. — Оравїца: Амѣ аштептѣлї преа дѣстѣлѣ Домпѣлѣ меѣ; ведѣдї сѣ пе рѣѣвїтѣ, къ сарпїна е греа ши апасѣ. —

Дѣлѣлїзїреа штіріорѣ політїче інтересанте а фѣкѣтѣ ка дп локѣ де Фóіѣ се дѣтѣ асѣ датѣ сарпїшї о Gazeta. P.